ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 12.6.2008
COM(2008) 352 τελικό

2008/0114 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί εγκρίσεως, εξ ονόματος της Κοινότητας, του παραρτήματος 8 της διεθνούς σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

1.1. Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να ενσωματωθεί στην έννομη τάξη της Κοινότητας το νέο παράρτημα 8 της διεθνούς σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα.

Στόχος του εν λόγω παραρτήματος είναι η διευκόλυνση του διεθνούς εμπορίου μέσω της μείωσης, της εναρμόνισης και του συντονισμού των διαδικασιών και των σχετικών εγγράφων όσον αφορά το μεθοριακό έλεγχο εμπορευμάτων και ιδίως ζώντων ζώων και ευπαθών προϊόντων. Το παράρτημα περιλαμβάνει κυρίως τις υποχρεώσεις που αποσκοπούν στον περιορισμό των καθυστερήσεων στα σημεία συνοριακής διελεύσεως για τα ζώντα ζώα και τα ευπαθή προϊόντα (για παράδειγμα, με τη χρήση μονοαπευθυντικής θυρίδας, έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η διενέργεια κοινών ελέγχων μεταξύ γειτονικών χωρών 24 ώρες το 24ωρο, καθώς και ο διαχωρισμός κυκλοφοριακών ροών ώστε να δίδεται προτεραιότητα στη διακίνηση των συγκεκριμένων προϊόντων), βελτιώνοντας τη λειτουργία των σημείων συνοριακής διελεύσεως, καθώς και τεχνικής φύσεως ζητήματα που αφορούν την αμοιβαία αναγνώριση των διεθνών πιστοποιητικών ελέγχου οχημάτων και ζύγισης οχήματος.

1.2. Γενικό πλαίσιο

Η διεθνής σύμβαση για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα (η σύμβαση εναρμόνισης), που υπογράφηκε στις 21 Οκτωβρίου 1982 στη Γενεύη, εγκρίθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1262/84 του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 1984, ο οποίος άρχισε να ισχύει την 12η Σεπτεμβρίου 1987. Τα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης είναι επί του παρόντος 50, συμπεριλαμβανομένων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της.

Με τη σύμβαση εναρμόνισης θεσπίστηκαν μέτρα που αποσκοπούσαν στη διευκόλυνση και ως εκ τούτου στην ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου, μέσω της εναρμόνισης (εφόσον απαιτείται) των διαφόρων μεθοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά τη διακίνηση εμπορευμάτων. Εντούτοις, θεωρήθηκε ακολούθως αναγκαίος ο περαιτέρω εξορθολογισμός των διατυπώσεων κατά τη διέλευση των συνόρων.

Η Επιτροπή Χερσαίων Μεταφορών της UN/ECE (Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη) αποφάσισε, στη σύνοδο που πραγματοποίησε το Φεβρουάριο του 1999, ότι η σύμβαση εναρμόνισης θα έπρεπε να αναθεωρηθεί προκειμένου να συμπεριλάβει διατάξεις για τη διευκόλυνση της συνοριακής διελεύσεως οχημάτων που μεταφέρουν ευπαθή προϊόντα σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τις διεθνείς μεταφορές ευπαθών τροφίμων και για τον ειδικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τις μεταφορές αυτές. Θεωρήθηκαν επίσης απαραίτητες στο πλαίσιο της σύμβασης εναρμόνισης οι διατάξεις που αφορούν την απλούστευση των διαδικασιών έκδοσης θεωρήσεων για επαγγελματίες οδηγούς, των ελέγχων οχημάτων ή την αμοιβαία αναγνώριση διεθνών πιστοποιητικών ζύγισης οχήματος. Η ομάδα εργασίας της UN/ECE για τα τελωνειακά προβλήματα που αφορούν τις μεταφορές συνέταξε ακολούθως, με τη συνδρομή μιας ad hoc ομάδας εμπειρογνωμόνων, σχέδια προτάσεων για την προσθήκη νέου παραρτήματος στη σύμβαση εναρμόνισης, με σκοπό τη συμπλήρωση των υφιστάμενων διατάξεων. Το

παράρτημα αυτό εγκρίθηκε τον Οκτώβριο του 2007 και, δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν αντιρρήσεις, το εν λόγω παράρτημα τέθηκε σε ισχύ από την 20ή Μαΐου 2008.

1.3. Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα της πρότασης

Δεν υφίστανται διατάξεις στον τομέα που καλύπτεται από την πρόταση.

1.4. Συνοχή με άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης

Οι προβλεπόμενες απλουστεύσεις είναι σύμφωνες με την αναθεωρημένη στρατηγική της Λισαβόνας.

Η διευκόλυνση του διεθνούς εμπορίου και η άρση των τεχνικών εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές αποτελεί στόχο της κοινής εμπορικής πολιτικής και, συνεπώς, εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας. Τα μέτρα που ορίζονται στο παράρτημα είναι σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

2. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

2.1. Διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι τομείς που αφορά η πρόταση και γενικά χαρακτηριστικά των ερωτηθέντων:

– πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τη Διεθνή Ένωση Οδικών Μεταφορών

– πραγματοποιήθηκαν επίσης διαβουλεύσεις στο πλαίσιο των συνεδριάσεων της Επιτροπής Τελωνειακού Κώδικα, των συνόδων της ομάδας εργασίας της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) αρμόδιας για τελωνειακά θέματα που έχουν επιπτώσεις στις μεταφορές, καθώς και στο πλαίσιο της διοικητικής επιτροπής της σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων.

Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη: Θετική γνωμοδότηση.

2.2. Συγκέντρωση και χρήση εμπειρογνωμοσύνης

Δεν υπήρξε ανάγκη προσφυγής σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

2.3. Εκτίμηση των επιπτώσεων

Οι ισχύουσες διατάξεις της σύμβασης εναρμόνισης των ελέγχων παραμένουν αμετάβλητες.

Η προτεινόμενη απόφαση ενσωματώνει στην κοινοτική έννομη τάξη ένα νέο παράρτημα της σύμβασης εναρμόνισης, το οποίο περιλαμβάνει διατάξεις που διευκολύνουν τη συνοριακή διέλευση οχημάτων που μεταφέρουν ευπαθή προϊόντα δυνάμει των διατάξεων της συμφωνίας για τις διεθνείς μεταφορές ευπαθών τροφίμων και για τον ειδικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τις μεταφορές αυτές, διατάξεις για τον έλεγχο οχημάτων και την αμοιβαία αναγνώριση διεθνών πιστοποιητικών ζύγισης οχήματος, ή διατάξεις για περαιτέρω απλουστεύσεις των διαδικασιών έκδοσης θεωρήσεων για επαγγελματίες οδηγούς.

Η έκδοση της παρούσας απόφασης θα είναι επωφελής για τις επιχειρήσεις μεταφορών.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

3.1. Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης ενέργειας

Με την προτεινόμενη απόφαση εγκρίνεται επίσημα και εισάγεται στην κοινοτική έννομη τάξη το νέο παράρτημα 8 της σύμβασης εναρμόνισης.

3.2. Νομική βάση

Το άρθρο 133 και το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3.3. Αρχή της επικουρικότητας

Η πρόταση εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας. Ως εκ τούτου, δεν είναι εφαρμοστέα η αρχή της επικουρικότητας.

3.4. Αρχή της αναλογικότητας

Η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας. Αφορά την εφαρμογή των τροποποιήσεων μιας διεθνούς συμφωνίας η οποία εκ φύσεως είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας. Όλες οι εν λόγω τροποποιήσεις έχουν ήδη εγκριθεί από την 20η Μαΐου 2008 από τη διοικητική επιτροπή για τη σύμβαση εναρμόνισης και θα πρέπει να εφαρμοστούν σε όλα τα κράτη μέλη.

3.5. Επιλογή μέσων

Προτεινόμενα μέσα: απόφαση.

Η προσφυγή σε άλλα μέσα δεν θα ήταν ενδεδειγμένη για τον ακόλουθο λόγο: η προτεινόμενη απόφαση τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1262/84 που εισήγαγε τη σύμβαση εναρμόνισης στην κοινοτική νομοθεσία.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει καμία επίπτωση στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

5. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

5.1. Απλούστευση

Η πρόταση προβλέπει την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών για τις δημόσιες αρχές (της ΕΕ ή εθνικές) και την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών για τους ιδιώτες.

Σύμφωνα με την προτεινόμενη απόφαση, θεσπίζεται η τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την απλούστευση των διαδικασιών έκδοσης θεωρήσεων για επαγγελματίες οδηγούς, ή των διαδικασιών μεθοριακών ελέγχων. Προβλέπεται ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα συνεργαστεί με τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη για την επιτάχυνση των διαδικασιών συνοριακής διέλευσης και την αποφυγή επανάληψης των διαδικασιών ζύγισης του οχήματος.

Σύμφωνα με την προτεινόμενη απόφαση, θα θεσπιστούν νέες διατάξεις της σύμβασης εναρμόνισης όσον αφορά τη απλούστευση της συνοριακής διέλευσης οχημάτων που μεταφέρουν ευπαθή προϊόντα δυνάμει των διατάξεων της συμφωνίας για τις διεθνείς μεταφορές ευπαθών τροφίμων και για τον ειδικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τις μεταφορές αυτές. Επίσης, βάσει της τροποποιημένης σύμβασης εναρμόνισης θα καταστούν εφαρμόσιμες νέες διατάξεις σχετικά με τη απλούστευση των διαδικασιών έκδοσης θεωρήσεων για επαγγελματίες οδηγούς, τον

έλεγχο των οχημάτων, ή την αμοιβαία αναγνώριση των διεθνών πιστοποιητικών ζύγισης οχήματος.

2008/0114 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί εγκρίσεως, εξ ονόματος της Κοινότητας, του παραρτήματος 8 της διεθνούς σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Διεθνής Σύμβαση για την Εναρμόνιση των Ελέγχων των Εμπορευμάτων στα Σύνορα του 1982 εγκρίθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1262/84 του Συμβουλίου[1].

(2) Το άρθρο 22 της εν λόγω σύμβασης εναρμόνισης, σε συνδυασμό με το παράρτημα 7 της σύμβασης, προβλέπει ότι η διοικητική επιτροπή δύναται να προτείνει και να εγκρίνει τροποποιήσεις της σύμβασης Οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να γίνονται παραδεκτές εκτός αν συμβαλλόμενο μέρος προβάλει αντιρρήσεις εντός 12 μηνών από την ανακοίνωση της προτεινόμενης τροποποίησης από τα Ηνωμένα Έθνη προς τα συμβαλλόμενα μέρη.

(3) Η Επιτροπή Χερσαίων Μεταφορών της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UN/ECE) αποφάσισε, κατά τη σύνοδο του Φεβρουαρίου 1999, ότι η σύμβαση θα πρέπει να αναθεωρηθεί προκειμένου να συμπεριλάβει διατάξεις για τη διευκόλυνση της συνοριακής διέλευσης οχημάτων.

(4) Η ομάδα εργασίας της UN/ECE για τα τελωνειακά προβλήματα που αφορούν τις μεταφορές συνέταξε ακολούθως σχέδιο προτάσεων για την προσθήκη νέου παραρτήματος 8 στη σύμβαση, με σκοπό τη συμπλήρωση των υφιστάμενων διατάξεων.

(5) Το εν λόγω παράρτημα εγκρίθηκε από τη διοικητική επιτροπή για τη διεθνή σύμβαση εναρμόνισης των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα τον Οκτώβριο του 2007 και, δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν αντιρρήσεις, το εν λόγω παράρτημα άρχισε να ισχύει στις 20 Μαΐου 2008.

(6) Στόχος του παραρτήματος 8 της σύμβασης είναι η διευκόλυνση του διεθνούς εμπορίου μέσω της μείωσης, της εναρμόνισης και του συντονισμού των διαδικασιών και των σχετικών εγγράφων όσον αφορά το μεθοριακό έλεγχο εμπορευμάτων και ιδίως ζώντων ζώων και ευπαθών προϊόντων. Το παράρτημα 8 αποσκοπεί επίσης στη βελτίωση της λειτουργίας των σημείων συνοριακής διελεύσεως, καθώς και ορισμένων

[1] ΕΕ L 126 της 12.05.1984, σ. 1.

ζητημάτων τεχνικής φύσεως σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διεθνών πιστοποιητικών ελέγχου οχημάτων και ζύγισης οχήματος.

(7) Η διευκόλυνση του διεθνούς εμπορίου και η άρση των τεχνικών εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές αποτελεί στόχο της κοινής εμπορικής πολιτικής και, συνεπώς, εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

(8) Η θέση της Κοινότητας όσον αφορά την προτεινόμενη τροποποίηση της σύμβασης εγκρίθηκε τον Ιούλιο του 2005.

(9) Κατά συνέπεια, πρέπει να εγκριθεί η τροποποίηση της διεθνούς σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το παράρτημα 8 της διεθνούς σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα.

Το κείμενο του εν λόγω παραρτήματος επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Παράρτημα 8

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Άρθρο 1

Αρχές

Συμπληρώνοντας τις διατάξεις της σύμβασης και ιδίως εκείνες που προβλέπονται στο παράρτημα 1, το παρόν παράρτημα αποσκοπεί στον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να εφαρμοστούν έτσι ώστε να διευκολυνθούν οι διαδικασίες για τις διεθνείς οδικές μεταφορές.

Άρθρο 2

Απλούστευση των διαδικασιών θεώρησης για τους επαγγελματίες οδηγούς

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη *πρέπει να* καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την απλούστευση *των διαδικασιών* χορήγησης θεωρήσεων στους επαγγελματίες οδηγούς που εκτελούν διεθνείς οδικές μεταφορές, σύμφωνα με την εθνική βέλτιστη πρακτική που εφαρμόζεται για όλους τους αιτούντες θεώρηση και με τους διεθνείς κανόνες σε θέματα μετανάστευσης, καθώς και σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την απλούστευση των διαδικασιών χορήγησης θεωρήσεων στους επαγγελματίες οδηγούς.

Άρθρο 3

Διεθνείς οδικές μεταφορές

1. Προκειμένου να διευκολυνθεί η διεθνής κυκλοφορία των εμπορευμάτων, τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν τακτικά όλα τα μέρη που συμμετέχουν στις διεθνείς μεταφορές κατά τρόπο αρμονικό και συντονισμένο όσον αφορά τις ισχύουσες ή προβλεπόμενες απαιτήσεις συνοριακού ελέγχου για τις διεθνείς οδικές μεταφορές καθώς και όσον αφορά την σημερινή κατάσταση στα σύνορα.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθεια να πραγματοποιούνται όλες οι απαιτούμενες διαδικασίες ελέγχου, στο μέτρο του δυνατού και όχι μόνο για την διαμετακομιστική κυκλοφορία, στους τόπους καταγωγής και προορισμού των εμπορευμάτων που μεταφέρονται οδικώς, έτσι ώστε να μειωθεί η συμφόρηση στα σημεία διέλευσης των συνόρων.
3. Όσον αφορά συγκεκριμένα το άρθρο 7 της παρούσας σύμβασης, προτεραιότητα δίδεται σε επείγουσες αποστολές, όπως τα ζώντα ζώα και τα ευπαθή τρόφιμα. Συγκεκριμένα, οι αρμόδιες υπηρεσίες στα σημεία διέλευσης των συνόρων:
   (i) λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα για τη μείωση του χρόνου αναμονής των οχημάτων ATP που μεταφέρουν ευπαθή είδη διατροφής ή των οχημάτων που μεταφέρουν ζώντα ζώα, από τη στιγμή άφιξης στα σύνορα μέχρι τη στιγμή που

υπόκεινται σε ρυθμιστικούς, διοικητικούς, τελωνειακούς και υγειονομικούς ελέγχους·

(ii) διασφαλίζουν ότι οι απαιτούμενοι ρυθμιστικοί έλεγχοι πραγματοποιούνται το ταχύτερο δυνατό·

(iii) επιτρέπουν, στο μέτρο του δυνατού, τη λειτουργία των απαιτούμενων συστημάτων ψύξης των οχημάτων που μεταφέρουν ευπαθή είδη διατροφής κατά τη διάρκεια διέλευσης των συνόρων, εκτός και αν αυτό είναι αδύνατο ως αποτέλεσμα των απαιτούμενων διαδικασιών ελέγχου·

(iv) συνεργάζονται, ιδίως με την έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών, με τους ομολόγους τους των άλλων συμβαλλομένων μερών, προκειμένου να επισπεύσουν τις διαδικασίες διέλευσης των συνόρων για τα ευπαθή εμπορεύματα και τα ζώντα ζώα, σε περίπτωση που τα φορτία αυτά υπόκεινται σε υγειονομικούς ελέγχους.

Άρθρο 4

Τεχνικός έλεγχος οχημάτων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, που δεν είναι ακόμη μέρη της συμφωνίας έγκρισης των εφαρμοστέων ομοιόμορφων όρων διεξαγωγής των περιοδικών τεχνικών ελέγχων των τροχοφόρων οχημάτων και αμοιβαίας αναγνώρισης των ελέγχων (1997), *πρέπει να* καταβάλουν προσπάθειες, σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές και διεθνείς διατάξεις, για να διευκολύνουν τη διέλευση των συνόρων για τα οδικά οχήματα, με την αποδοχή του Διεθνούς Πιστοποιητικού Τεχνικού Ελέγχου, όπως προβλέπεται στην προαναφερόμενη συμφωνία. Το Πιστοποιητικό Τεχνικού Ελέγχου, το οποίο από την 1η Ιανουαρίου 2002 αποτελεί τμήμα της συμφωνίας, περιέχεται ως προσάρτημα 1 στο παρόν παράρτημα

2. Για τον εντοπισμό των οχημάτων ATP που μεταφέρουν ευπαθή τρόφιμα, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να χρησιμοποιούν τα διακριτικά σήματα που τίθενται στον σχετικό εξοπλισμό και το πιστοποιητικό ATP ή την πινακίδα έγκρισης που προβλέπονται στη συμφωνία για τις διεθνείς μεταφορές ευπαθών τροφίμων και για τον ειδικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τέτοιες μεταφορές (1970).

Άρθρο 5

Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος

1. Για την επίσπευση της διέλευσης των συνόρων, τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές και διεθνείς διατάξεις, *πρέπει να* καταβάλουν προσπάθειες προκειμένου να αποφύγουν τις επαναλαμβανόμενες διαδικασίες ζύγισης του οχήματος στα σημεία διέλευσης των συνόρων με την αποδοχή και την αμοιβαία αναγνώριση του Διεθνούς Πιστοποιητικού Ζύγισης Οχήματος, όπως περιέχεται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη κάνουν δεκτό το εν λόγω πιστοποιητικό, δεν πραγματοποιούνται περαιτέρω ζυγίσεις με εξαίρεση τους δειγματοληπτικούς ελέγχους και τους ελέγχους σε περίπτωση υπόνοιας παρατυπίας. Οι ζυγίσεις του οχήματος των οποίων το αποτέλεσμα καταχωρίζεται στα εν λόγω πιστοποιητικά πραγματοποιούνται μόνο στην χώρα καταγωγής της διεθνούς μεταφοράς. Τα αποτελέσματα τέτοιων μετρήσεων καταχωρίζονται και πιστοποιούνται δεόντως στα εν λόγω πιστοποιητικά.

2. *Κάθε* συμβαλλόμενο μέρος που αποδέχεται το Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος δημοσιεύει τον κατάλογο όλων των εγκεκριμένων σταθμών ζύγισης στην χώρα του, σύμφωνα με τις διεθνείς αρχές καθώς και κάθε σχετική τροποποίηση. Ο κατάλογος αυτός όπως και κάθε σχετική τροποποίηση που επέρχεται σε αυτόν διαβιβάζεται στην Εκτελεστική Γραμματεία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη προκειμένου να διανεμηθεί σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και στους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο παράρτημα 7, άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης.

3. Οι ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται στους εγκεκριμένους σταθμούς ζύγισης, οι αρχές για τη χορήγηση έγκρισης και τα βασικά χαρακτηριστικά των μεθόδων ζύγισης που εφαρμόζονται περιέχονται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος.

Άρθρο 6

Σημεία διέλευσης των συνόρων

Για την απλούστευση και την συντόμευση των διατυπώσεων που απαιτούνται στα σημεία διέλευσης των συνόρων, τα συμβαλλόμενα μέρη πληρούν, στο μέτρο του δυνατού, τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις για τα σημεία διέλευσης των συνόρων που είναι ανοιχτά στις διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων:

(i) εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη διενέργεια κοινών ελέγχων μεταξύ ομόρων κρατών (τεχνολογία του ενιαίου σημείου εξυπηρέτησης), 24 ώρες το εικοσιτετράωρο, εφόσον δικαιολογείται από τις εμπορικές ανάγκες και σύμφωνα με τους κανόνες της οδικής κυκλοφορίας·

(ii) διαχωρισμός των λωρίδων κυκλοφορίας ανάλογα με το είδος της μεταφοράς και από τις δύο πλευρές των συνόρων προκειμένου να δοθεί προτεραιότητα στα οχήματα με έγκυρα διεθνή έγγραφα τελωνειακής διαμετακόμισης (TIR, T) ή που μεταφέρουν ζώντα ζώα ή ευπαθή τρόφιμα·

(iii) ζώνες στάθμευσης παραπλεύρως του δρόμου για τη διενέργεια αιφνιδίων ελέγχων των φορτίων και των οχημάτων·

(iv) κατάλληλες εγκαταστάσεις στάθμευσης και τερματικών σταθμών·

(v) κατάλληλες υγειονομικές εγκαταστάσεις, χώρους συνάντησης και μέσα τηλεπικοινωνίας για τους οδηγούς·

(vi) στήριξη της εγκατάστασης διαμεταφορικών εταιρειών στα σημεία διέλευσης των συνόρων με κατάλληλες εγκαταστάσεις για την παροχή υπηρεσιών στους οδικούς μεταφορείς, σε ανταγωνιστική βάση.

Άρθρο 7

Υποβολή εκθέσεων

Όσον αφορά τα άρθρα 1 έως 6 του παρόντος παραρτήματος, η Εκτελεστική Γραμματεία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη πραγματοποιεί κάθε δεύτερο έτος έρευνα μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά την πρόοδο που σημειώθηκε στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των διαδικασιών διέλευσης των συνόρων στην χώρα τους.

Προσάρτημα 1 του παραρτήματος 8 της σύμβασης

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Δυνάμει της συμφωνίας έγκρισης των ενιαίων όρων διεξαγωγής των περιοδικών τεχνικών ελέγχων των τροχοφόρων οχημάτων και της αμοιβαίας αναγνώρισης των εν λόγω ελέγχων (1997), που τέθηκε σε ισχύ στις 27 Ιανουαρίου 2001.

1. Εναπόκειται στα διαπιστευμένα κέντρα τεχνικού ελέγχου να διενεργούν δοκιμές ελέγχου, να χορηγούν τη βεβαίωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ελέγχου του ή των σχετικών κανόνων που προσαρτώνται στη συμφωνία της Βιέννης του 1997 και να αναφέρουν στη θέση αριθ. 12.5 του Διεθνούς Πιστοποιητικού Τεχνικού Ελέγχου, το υπόδειγμα του οποίου περιέχεται κατωτέρω, την καταληκτική ημερομηνία του επόμενου ελέγχου.

2. Το Διεθνές Πιστοποιητικό Τεχνικού Ελέγχου περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται κατωτέρω. Μπορεί να έχει τη μορφή βιβλιαρίου διαστάσεων Α6 (148x105 mm), με πράσινο κάλυμμα και εσωτερικές λευκές σελίδες, ή φύλλου χαρτιού πράσινου ή λευκού διαστάσεων Α4 (210x197 mm) διπλωμένου σε σχήμα Α6 κατά τρόπον ώστε το τμήμα στο οποίο περιέχεται το διακριτικό σημείο του κράτους ή το έμβλημα των Ηνωμένων Εθνών να αποτελεί το άνω μέρος του διπλωμένου πιστοποιητικού.

3. Τα μέρη του πιστοποιητικού και το περιεχόμενό τους συμπληρώνονται στην επίσημη γλώσσα του συμβαλλομένου μέρους έκδοσης, διατηρώντας την αρίθμηση.

4. Οι περιοδικές εκθέσεις ελέγχου που χρησιμοποιούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν εναλλακτικά. Υπόδειγμα αυτών διαβιβάζεται στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για ενημέρωση των συμβαλλομένων μερών.

5. Χειρόγραφες, δακτυλογραφημένες ή σε ηλεκτρονική μορφή καταχωρίσεις στο Διεθνές Πιστοποιητικό Τεχνικού Ελέγχου πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τις αρμόδιες αρχές με λατινικούς χαρακτήρες.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Χώρος για τα διακριτικά του κράτους ή το έμβλημα των ΗΕ

.....

(Διοικητική αρχή αρμόδια για τον τεχνικό έλεγχο)

.....[2].

CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONTROLE TECHNIQUE [3]

[2] Τίτλος " ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ" στην οικεία εθνική γλώσσα.

[3] Τίτλος στα γαλλικά.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Αριθ. πινακίδας κυκλοφορίας (ταξινόμηση) …….

2. Αριθ. ταυτοποίησης του οχήματος ……..

3. Πρώτη ταξινόμηση μετά την κατασκευή (κράτος, αρχή)[4] ……

4. Ημερομηνία πρώτης ταξινόμησης μετά την κατασκευή ……

5. Ημερομηνία του τεχνικού ελέγχου …….

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

6. Το παρόν πιστοποιητικό εκδίδεται για το όχημα που προσδιορίζεται στα σημεία αριθ. 1 και 2, το οποίο, κατά την ημερομηνία που αναφέρεται στο σημείο αριθ. 5, είναι σύμφωνο με τον κανόνα ή τους κανόνες που προσαρτώνται στη συμφωνία έγκρισης των εφαρμοστέων ομοιόμορφων όρων διεξαγωγής των περιοδικών τεχνικών ελέγχων των τροχοφόρων οχημάτων και αμοιβαίας αναγνώρισης των εν λόγω ελέγχων, του 1997.

7. Ο επόμενος τεχνικός έλεγχος του οχήματος, σύμφωνα με τον κανόνα ή τους κανόνες που προβλέπονται στο σημείο αριθ. 6, θα πραγματοποιηθεί το αργότερο στις:

   Ημερομηνία: (μήνας/ έτος) …….

8. Εκδόθηκε από ……

9. στ … (τόπος) ……

10. Ημερομηνία …….

11. Υπογραφή[5]

[4] Εφόσον είναι δυνατό, αρχή και κράτος όπου ταξινομήθηκε για πρώτη φορά το όχημα μετά την κατασκευή του.

[5] Σφραγίδα της αρχής που εκδίδει το πιστοποιητικό.

12. Επακόλουθος (-οι) περιοδικός (-οί) τεχνικός (-οί) έλεγχος (-οι)[6]
12.1. Πραγματοποιήθηκε από (κέντρο τεχνικού ελέγχου)[7]……   12.2. (σφραγίδα)   12.3. Ημερομηνία …….   12.4. Υπογραφή   12.5. Επόμενος έλεγχος το αργότερο στις : (μήνας/ έτος) …….

[6] Οι θέσεις 12.1 έως 12.5 πρέπει να συμπληρωθούν εκ νέου εάν το πιστοποιητικό χρησιμοποιηθεί για περαιτέρω ετήσιους περιοδικούς τεχνικούς ελέγχους.

[7] Ονομασία, διεύθυνση και χώρα του διαπιστευμένου από την αρμόδια αρχή κέντρου τεχνικού ελέγχου.

Προσάρτημα 2 του παραρτήματος 8 της σύμβασης

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΖΥΓΙΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

1. Το Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος (International Vehicle Weight Certificate - IVWC) έχει ως στόχο την απλούστευση των διαδικασιών διέλευσης των συνόρων και ιδίως την αποφυγή επαναλαμβανόμενων μετρήσεων του βάρους των οδικών οχημάτων εμπορικών μεταφορών που κυκλοφορούν στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών. Τα πιστοποιητικά που είναι δεόντως συμπληρωμένα, τα οποία είναι αποδεκτά από τα συμβαλλόμενα μέρη, γίνονται δεκτά ως έγκυρη απόδειξη ζύγισης από τις αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών. Οι αρμόδιες αρχές αποφεύγουν να απαιτούν πρόσθετες ζυγίσεις, με εξαίρεση τους δειγματοληπτικούς ελέγχους και τους ελέγχους σε περίπτωση υπόνοιας παρατυπίας.

2. Το Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος, το οποίο συμφωνεί με το υπόδειγμα που παρατίθεται κατωτέρω στο παρόν προσάρτημα, εκδίδεται και χρησιμοποιείται υπό την εποπτεία κρατικής αρχής που ορίζεται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος (και που αποδέχεται τα εν λόγω πιστοποιητικά), σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο συνημμένο πιστοποιητικό.

3. Η χρήση του πιστοποιητικού από τους μεταφορείς είναι προαιρετική.

4. Αποδεχόμενα τα εν λόγω πιστοποιητικά, τα συμβαλλόμενα μέρη εγκρίνουν τους σταθμούς ζύγισης που είναι εξουσιοδοτημένοι να συμπληρώνουν, από κοινού με τον μεταφορέα/οδηγό του οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών, το Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος σύμφωνα με τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις:

   (a) Οι σταθμοί ζύγισης είναι εξοπλισμένοι με πιστοποιημένα όργανα ζύγισης. Για την πραγματοποίηση των ζυγίσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη που αποδέχονται τα εν λόγω πιστοποιητικά μπορούν να επιλέξουν τη μέθοδο και τα όργανα ζύγισης που θεωρούν κατάλληλα. Τα συμβαλλόμενα μέρη που αποδέχονται τα εν λόγω πιστοποιητικά διασφαλίζουν, με διαπίστευση ή αξιολόγηση, την καταλληλότητα των σταθμών ζύγισης, δηλαδή ότι οι σταθμοί ζύγισης χρησιμοποιούν κατάλληλα όργανα ζύγισης, ειδικευμένο προσωπικό, και τεκμηριωμένα συστήματα ελέγχου της ποιότητας και διαδικασίες ελέγχου.

   (b) Οι σταθμοί και τα όργανα ζύγισης διατηρούνται σε καλή κατάσταση. Τα όργανα ζύγισης ελέγχονται τακτικά και σφραγίζονται από τις αρμόδιες για βάρη και μετρήσεις αρχές. Τα όργανα ζύγισης, τα μέγιστα επιτρεπόμενα σφάλματα μέτρησης και η χρήση τους είναι σύμφωνα με τις συστάσεις του Διεθνούς Οργανισμού Νομικής Μετρολογίας (OIML).

   (c) Οι σταθμοί ζύγισης είναι εξοπλισμένοι με όργανα ζύγισης που είναι σύμφωνα:

   – - είτε με τη σύσταση R 76 του OIML "όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας", με ακρίβεια της κλάσης III ή ανώτερη·

   – - είτε με σχέδιο σύστασης του OIML *"αυτόματα όργανα ζύγισης οδικών οχημάτων εν κινήσει"*, ακρίβεια των κλάσεων 0,5, 1, 2, ή ανώτερη, ήτοι μέγιστο επιτρεπόμενο σφάλμα ± 2%, 1% και 0,5% ή μικρότερο.

   Μεγαλύτερες τιμές επιτρεπόμενου σφάλματος είναι αποδεκτές σε περίπτωση ζύγισης κατά άξονα.

5. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις και ιδίως όταν υπάρχουν υπόνοιες για παρατυπίες ή κατόπιν αιτήματος του μεταφορέα/οδηγού του αντίστοιχου οδικού οχήματος, οι αρμόδιες αρχές

μπορούν να ζυγίσουν εκ νέου το όχημα. Σε περίπτωση που οι αρχές ελέγχου ενός συμβαλλομένου μέρους που αποδέχεται τα εν λόγω πιστοποιητικά διαπιστώσουν επανειλημμένως σφάλματα μέτρησης που προέρχονται από έναν σταθμό ζύγισης, οι αρμόδιες αρχές της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ο σταθμός ζύγισης λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα, ώστε να αποτρέψουν την επανάληψη τέτοιων σφαλμάτων στο μέλλον.

6. Το υπόδειγμα του πιστοποιητικού μπορεί να αναπαραχθεί σε οποιαδήποτε από τις γλώσσες των συμβαλλομένων μερών που αποδέχονται τα εν λόγω πιστοποιητικά, υπό τον όρο ότι η παρουσίασή και η δομή του δεν θα τροποποιηθούν.

7. *Κάθε* συμβαλλόμενο μέρος που αποδέχεται τα εν λόγω πιστοποιητικά δημοσιεύει κατάλογο όλων των εγκεκριμένων σταθμών ζύγισης στην χώρα του, σύμφωνα με τις διεθνείς αρχές καθώς και κάθε σχετική τροποποίηση. Ο κατάλογος αυτός όπως και κάθε σχετική τροποποίησή του διαβιβάζεται στην Εκτελεστική Γραμματεία της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) προκειμένου να διανεμηθεί σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και στους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παραρτήματος 7 της παρούσας σύμβασης.

8. (Μεταβατική διάταξη) Δεδομένου ότι ελάχιστοι μόνο σταθμοί ζύγισης είναι εξοπλισμένοι επί του παρόντος με όργανα ζύγισης με τα οποία μπορεί να μετρηθεί το βάρος κατά άξονα ή κατά ομάδα αξόνων, τα συμβαλλόμενα μέρη που αποδέχονται τα εν λόγω πιστοποιητικά συμφωνούν ότι, κατά τη μεταβατική περίοδο που εκπνέει 12 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, οι μετρήσεις μικτού βάρους οχήματος, όπως προβλέπονται στο σημείο 7.3 του Διεθνούς Πιστοποιητικού Ζύγισης Οχήματος, κρίνονται επαρκείς και γίνονται αποδεκτές από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

ΗΝΩΜΕΝΑ ΕΘΝΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ UNECE	**ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΖΥΓΙΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (IVWC)** Σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος 8 – Απλούστευση των διαδικασιών διέλευσης των συνόρων για τις διεθνείς οδικές μεταφορές – της διεθνούς σύμβασης για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα, του 1982 **Ισχύει για τις διεθνείς οδικές μεταφορές εμπορευμάτων**

Να συμπληρωθεί από τον οδικό μεταφορέα/οδηγό του οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών ΠΡΙΝ από τη ζύγιση του οχήματος

1. Οδικός μεταφορέας/εταιρεία (όνομα και διεύθυνση συμπεριλαμβανομένης της χώρας)	Τηλέφωνο
	Φαξ αριθ.
	Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο

2. Αριθ. σύμβασης μεταφοράς(1)	**Αριθ. δελτίου TIR** ***(κατά περίπτωση)***(2)

3. Στοιχεία οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών

3.1. Αριθ. ταξινόμησης	Οδικός ελκυστήρας/φορτηγό	Ημιρυμουλκούμενο/ρυμουλκούμενο
3.2. Σύστημα ανάρτησης	Οδικός ελκυστήρας/φορτηγό □ Με αέρα□ Μηχανικό □ Άλλο	Ημιρυμουλκούμενο/ρυμουλκούμενο □ Με αέρα □ Μηχανικό □ Άλλο

Να συμπληρωθεί από τον αρμόδιο του εγκεκριμένου σταθμού ζύγισης

4. Εγκεκριμένος σταθμός ζύγισης (όνομα και διεύθυνση συμπεριλαμβανομένης της χώρας) Κλάση ακριβείας του οργάνου ζύγισης(4) □ Κλάση II..... □ Κλάση III και/ή □<0.5..... □1..... □2 4.2. Ημερομηνία τελευταίας βαθμονόμησης	**5. Ζύγιση οχήματος αριθ..**(3) --- -- ----- **6. Ημερομηνία έκδοσης** ***(ημέρα, μήνας, έτος)***

7. Μετρήσεις βάρους οδικών οχημάτων εμπορικών μεταφορών (τα πρωτότυπα και επίσημα πρακτικά του σταθμού ζύγισης επισυνάπτονται στο παρόν πιστοποιητικό)

7.1. Τύπος οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών (5)

7.2. Ζυγίσεις κατά άξονα, σε kg

	Κινητήριος άξονας	*Μη κινητήριος άξονας*	*Μονοαξονικό*	*Διαξονικό*	*Τριαξονικό*
Πρώτος άξονας					
Δεύτερος άξονας					
Τρίτος άξονας					
Τέταρτος άξονας					
Πέμπτος άξονας					
Έκτος άξονας					

7.3. Ζυγίσεις μικτού βάρους οχήματος, σε kg	Οδικός ελκυστήρας/φορτηγό	Ημιρυμουλκούμενο/ρυμουλκούμενο	**Συνολικό μικτό βάρος οχήματος**

8. Ειδικά χαρακτηριστικά βάρους 8.1. Δεξαμενή(ές) καυσίμου συνδεόμενη με τον κινητήρα Χωρητικότητα έως □¼ □½ □¾ □1/1 8.2. Πρόσθετη δεξαμενή(ές) καυσίμου (για διατάξεις ψύξεως, κλπ) Χωρητικότητα έως □¼ □½ □¾ □1/1	8.3. Αριθ. εφεδρικών ελαστικών 8.4. Αριθ. ατόμων στο όχημα κατά τη ζύγιση 8.5. Ανυψούμενος άξονας □ Ναι □ Όχι

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνω ότι οι ανωτέρω ζυγίσεις πραγματοποιήθηκαν δεόντως σε εγκεκριμένο σταθμό ζύγισης		Σφραγίδα
Όνομα του υπεύθυνου σταθμού ζύγισης	Υπογραφή	

(1) Για παράδειγμα: CMR (αριθμός φορτωτικής).
(2) Σύμφωνα με τη σύμβαση TIR, 1975.
(3) Βλ. σημειώσεις στη σελ. 2.
(4) Σύμφωνα με τη σύσταση R 76 και/ή το σχέδιο σύστασης "*Όργανα αυτόματης λειτουργίας για τη ζύγιση οδικών οχημάτων εν κινήσει*" του OIML.
(5) Κωδικός τύπου οχήματος σύμφωνα με τα επισυναπτόμενα σκαριφήματα, για παράδειγμα: A_2 ή A_2S_2.
(6) Εάν υπάρχουν πάνω από έξι άξονες, να αναφερθεί στη θέση "Παρατηρήσεις", στη σελ. 2.

Να συμπληρωθεί από τον οδικό μεταφορέα/οδηγό του οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών ΜΕΤΑ τη		
Δηλώνω ότι: **(α) οι ζυγίσεις που αναφέρονται στην εμπρόσθια όψη πραγματοποιήθηκαν από τον προαναφερόμενο σταθμό ζύγισης,** **(β) τα στοιχεία (1) έως (8) συμπληρώθηκαν δεόντως και** **(γ) δεν προστέθηκε βάρος στο οδικό όχημα εμπορικών μεταφορών μετά τη ζύγισή του στον προαναφερόμενο σταθμό ζύγισης.**		
Ημερομηνία	Όνομα του (των) οδηγού (-ών) του οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών	Υπογραφή (-ές)
Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν)		
Σημειώσεις		
Ο αριθμός καταχώρησης της ζύγισης οχήματος αποτελείται από τρία στοιχεία δεδομένων που συνδέονται με παύλες: **(1) Κωδικός χώρας (σύμφωνα με τη σύμβαση των ΗΕ για την οδική κυκλοφορία, 1968).** **(2) Διψήφιος κωδικός για τον προσδιορισμό του εθνικού σταθμού ζύγισης.** **(3) Πενταψήφιος κωδικός (τουλάχιστον) για τον προσδιορισμό κάθε ζύγισης που πραγματοποιήθηκε.** **Παραδείγματα: GR-01-23456 ή RO-14-000510.** **Ο εν λόγω αριθμός καταχώρησης αντιστοιχεί στον αριθμό που εμφαίνεται στα βιβλία του σταθμού ζύγισης.**		

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΖΥΓΙΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (IVWC)

ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Το Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος εκπονήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος 8 – Απλούστευση των διαδικασιών διέλευσης των συνόρων για τις διεθνείς οδικές μεταφορές – της διεθνούς σύμβασης του 1982 για την εναρμόνιση των ελέγχων των εμπορευμάτων στα σύνορα.

ΣΤΟΧΟΣ

Το διεθνές πιστοποιητικό ζύγισης οχήματος έχει ως στόχο την αποφυγή επαναλαμβανόμενων μετρήσεων του βάρους των οδικών οχημάτων εμπορικών μεταφορών που κυκλοφορούν στο πλαίσιο των διεθνών μεταφορών, ιδίως κατά τη διέλευση των συνόρων. Η χρήση του εν λόγω πιστοποιητικού από τους μεταφορείς είναι προαιρετική.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη κάνουν δεκτό[8] το Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος δεόντως συμπληρωμένο από (α) τον υπεύθυνο εγκεκριμένου σταθμού ζύγισης και (β) τον (τους) οδικό (-ούς) μεταφορέα (-είς) ή τον (τους) οδηγό (-ούς) του οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών, το εν λόγω πιστοποιητικό γίνεται αποδεκτό και αναγνωρίζεται ως έγκυρη απόδειξη της μέτρησης βάρους από τις αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών. Κατά γενικό κανόνα, οι αρμόδιες αρχές αποδέχονται τα στοιχεία που περιέχονται στο εν λόγω πιστοποιητικό ως έγκυρα και αποφεύγουν να απαιτούν πρόσθετες ζυγίσεις. Εντούτοις, για να προληφθούν καταχρήσεις, οι αρμόδιες αρχές δύνανται, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, και ιδίως όταν υπάρχουν υπόνοιες παρατυπιών, να ελέγξουν το βάρος του οχήματος σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις.

Για τη συμπλήρωση του εν λόγω πιστοποιητικού, οι ζυγίσεις πραγματοποιούνται κατόπιν αιτήματος του (των) οδικού (-ών) μεταφορέα (-ων) ή του (των) οδηγού (-ών) του οδικού οχήματος εμπορικών μεταφορών που είναι ταξινομημένο στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη που αποδέχονται τα εν λόγω πιστοποιητικά, από εγκεκριμένους σταθμούς ζύγισης με κόστος που αντιστοιχεί στις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Για τους σκοπούς του εν λόγω πιστοποιητικού, οι εγκεκριμένοι σταθμοί ζύγισης είναι εξοπλισμένοι με όργανα ζύγισης που είναι σύμφωνα είτε με τη:

- σύσταση R 76 του OIML "όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας", με ακρίβεια της κλάσης III ή ανώτερη· είτε
- με σχέδιο σύστασης του OIML "αυτόματα όργανα ζύγισης οδικών οχημάτων εν κινήσει", ακρίβεια των κλάσεων 0,5, 1, 2, ή ανώτερη, ήτοι μέγιστο επιτρεπόμενο σφάλμα ± 2%, 1% και 0,5% ή μικρότερο.

Μεγαλύτερες τιμές επιτρεπόμενου σφάλματος είναι αποδεκτές σε περίπτωση ζύγισης κατά άξονα.

ΚΥΡΩΣΕΙΣ

Ο (οι) οδικός (-οί) μεταφορέας (-είς) ή ο (οι) οδηγός (-οί) οδικών οχημάτων εμπορικών μεταφορών υπόκει(ν)ται στην εθνική νομοθεσία σε περίπτωση ψευδούς δήλωσης στο Διεθνές Πιστοποιητικό Ζύγισης Οχήματος.

Κατά τον προσδιορισμό της νόμιμης τιμής της ζύγισης ή των ζυγίσεων, πρέπει να γίνεται εκτίμηση πιθανού σφάλματος ζύγισης για κάθε σύστημα ζύγισης. Η εν λόγω τιμή σφάλματος, η οποία συνίσταται σε εγγενή αστοχία του εξοπλισμού ζύγισης και σε σφάλμα που οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες, πρέπει να αφαιρεθεί από το μετρηθέν βάρος προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ενδεχόμενο υπέρβαρο δεν προκλήθηκε από έλλειψη ακριβείας του εξοπλισμού ζύγισης και/ή της χρησιμοποιηθείσας διαδικασίας ζύγισης.

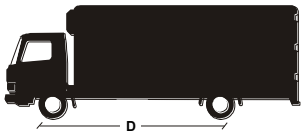
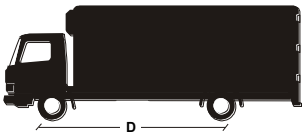
Κατά συνέπεια, δεν επιβάλλεται πρόστιμο σε οδικούς μεταφορείς που χρησιμοποιούν το εν λόγω πιστοποιητικό, εκτός εάν η μέτρηση ή οι μετρήσεις βάρους που αναφέρονται στο εν λόγω πιστοποιητικό μείον το ανώτατο ενδεχόμενο σφάλμα ζύγισης (δηλαδή 2% κατ' ανώτατο όριο ή 800 kg σε περίπτωση οχήματος 40 τόνων) υπερβεί (-ούν) το ανώτατο επιτρεπόμενο βάρος που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.

[8] Τροποποιημένη διατύπωση βάσει των τροποποιήσεων που προτάθηκαν για το άρθρο 5.

ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ

στο ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΖΥΓΙΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (IVWC)

Σκαριφήματα τύπων οδικών οχημάτων εμπορικών μεταφορών, όπως απαιτείται σύμφωνα με το σημείο 7.1 του IVWC

Αριθ.	Οδικά οχήματα εμπορικών μεταφορών	Τύπος οχήματος * αντιστοιχεί στην πρώτη εναλλακτική διάταξη του άξονα * αντιστοιχεί στη δεύτερη εναλλακτική διάταξη του άξονα	Απόσταση μεταξύ αξόνων (m)[1] [1] Να μην διευκρινιστεί εφόσον δεν είναι σχετικό
I. ΑΚΑΜΠΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ			
1		**A_2**	**D < 4.0**
2		**A_2***	**D ≥ 4.0**
3		**A_3**	
4		**A_4**	
5		**A_3***	
6		**A_4***	
7		**A_5**	

Αριθ.	Οδικά οχήματα εμπορικών μεταφορών	Τύπος οχήματος * αντιστοιχεί στην πρώτη εναλλακτική διάταξη του άξονα * αντιστοιχεί στη δεύτερη εναλλακτική διάταξη του άξονα	Απόσταση μεταξύ αξόνων (m)[1] [1] Να μην διευκρινιστεί εφόσον δεν είναι σχετικό

II. ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ

(συζευγμένα οχήματα σύμφωνα με τη σύμβαση για την οδική κυκλοφορία (1968), κεφάλαιο I, άρθρο 1 (κ)

1		**A_2 T_2**	
2		**A_2 T_3**	
3		**A_3 T_2**	
4		**A_3 T_3**	
5		**A_3 T_3***	
6		**A_2 C_2**	
7		**A_2 C_3**	
8		**A_3 C_2**	

Αριθ.	Οδικά οχήματα εμπορικών μεταφορών	Τύπος οχήματος * αντιστοιχεί στην πρώτη εναλλακτική διάταξη του άξονα * αντιστοιχεί στη δεύτερη εναλλακτική διάταξη του άξονα	Απόσταση μεταξύ αξόνων (m)[1] [1] Να μην διευκρινιστεί εφόσον δεν είναι σχετικό
9		**A_3 C_3**	
10		**A_2 C_1**	
11		**A_3 C_1**	

III. ΑΡΘΡΩΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ

1	Με 3 άξονες		**A_2 S_1**	
2	με 4 άξονες (μονοαξονικό ή διαξονικό)		**A_2 S_2**	**D ≤ 2.0**
			**A_2 S_2***	**D > 2.0**
			**A_3 S_1**	

Αριθ.	Οδικά οχήματα εμπορικών μεταφορών		Τύπος οχήματος * αντιστοιχεί στην πρώτη εναλλακτική διάταξη του άξονα * αντιστοιχεί στη δεύτερη εναλλακτική διάταξη του άξονα	Απόσταση μεταξύ αξόνων (m)[1] [1] Να μην διευκρινιστεί εφόσον δεν είναι σχετικό
3	Με 5 ή 6 άξονες (μονοαξονικό, διαξονικό, τριαξονικό)		**A_2 S_3**	
			**A_2 S_3***	
			**A_2 S_3****	
			**A_3 S_2**	**D ≤ 2.0**
			**A_3 S_2***	**D > 2.0**
			**A_3 S_3**	
			**A_3 S_3***	
			**A_3 S_3****	
		Χωρίς σκαρίφημα	**A_n S_n**	

Παράρτημα 1

ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΥΠΑΘΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΥΤΕΣ (ATP)

(1 Σεπτεμβρίου 1970)

Αυστρία
Αζερμπαϊτζάν
Λευκορωσία
Βέλγιο
Βοσνία-Ερζεγοβίνη
Βουλγαρία
Κροατία
Τσεχική Δημοκρατία
Δανία
Εσθονία
Φινλανδία
Γαλλία
Γεωργία
Γερμανία
Ελλάδα
Ουγγαρία
Ιρλανδία
Ιταλία
Καζακστάν
Λιθουανία
Λουξεμβούργο
Μονακό
Μαρόκο
Κάτω Χώρες
Νορβηγία
Πολωνία
Πορτογαλία
Ρουμανία
Ρωσική Ομοσπονδία
Σλοβακία
Σλοβενία
Ισπανία
Σουηδία
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας
Ηνωμένο Βασίλειο
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
Ουζμπεκιστάν
Γιουγκοσλαβία

Παράρτημα 2

ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΩΝ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΩΝ ΕΝΙΑΙΩΝ ΟΡΩΝ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΤΩΝ ΤΡΟΧΟΦΟΡΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΕΛΕΓΧΩΝ

(13 Νοεμβρίου 1997)

Εσθονία
Φινλανδία
Ουγγαρία
Κάτω Χώρες
Ρουμανία
Ρωσική Ομοσπονδία